

PEDAGOG: AGNETA SOLDÉN
PROJEKTLEDARE: TOVE JONSTOIJ
BESTÄLLNINGNUMMER: 103647/TV1

FAIS PAS CI, FAIS PAS ÇA SAISON 1

Épisode 1 La rentrée des classes

Familjerna Lepic och Bouley är grannar. Deras tonårsdöttrar Tiphaine och Soline är kompisar men familjerna umgås inte. De är väldigt olika: familjen Lepic är en katolsk, konventionell familj som går i kyrkan på söndagarna, röstar borgerligt och tycker att barn ska lyda. Familjen Bouley är vänsterorienterad och anser sig vara mycket modern, öppen och liberal. Båda familjerna deltar i ett tv-program där dagens barnuppfostran ska skildras. Det är upplagt för konflikt.

1) Qui fait quoi ?

Vem gör vad? Dra streck!

Travaille dans une entreprise

Denis Bouley

S'occupe des enfants

Valérie Bouley

Cherche un emploi

Fabienne Lepic

Responsable de projet

Renaud Lepic



2) Qui dit quoi ?

Vilken familj säger vad? Dra streck!

On est plus ouvert

Tu vas m'obéir

Famille Bouley

Je suis contre la television

Je suis contre l'autorité

Je suis très sensible à la psychologie de l'éducation

Il faut être un bon exemple pour son enfant

Une bonne fessée ne fait pas de mal

Famille Lepic

Il faut communiquer avec son enfant

3) Présentez votre famille

Jobba 2 och 2

Ex : Ma mère s'appelle ... elle a elle est

4) Ça vous surprend ?

Diskutera kulturskillnader och jämför med Sverige

Ex: Hur hälsar man på varandra i en fransk familj?

Hur reagerar Valérie i bilen?

Vad gör Fabienne på stormarknaden?

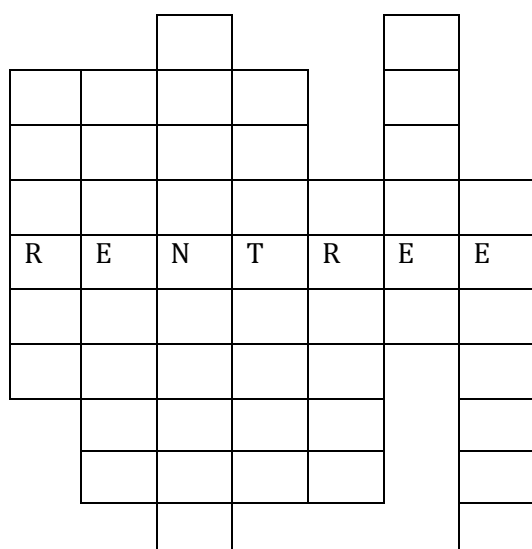
Varför är skolstarten en sådan stor sak?

5) Autour de l'école

Här följer några uttryck som har med skolan att göra. Vad betyder de? Para ihop!

Aller en classe	skolstarten
L'emploi du temps	börja sista året på gymnasiet
La liste des fournitures	gå om
La rentrée	betyg
Le bulletin	gå igenom lektionerna
Passer le bac	gå till skolan
Redoubler	schema
Relire les cours	listan med skolmaterial som ska köpas
Rentrer en terminale	oförberett förhör
Une interro(gation) surprise	ta studenten

Fyll i ordflätan med hjälp av orden i listan



- Cahiers
- Cartable
- Crayon
- Feuille
- Fourniture
- Interros
- Livres

6) La politesse

Att vara artig är mycket viktigt i Frankrike. Det första man måste lära sig är att hälsa ordentligt. *Bonjour Madame/Monsieur*, säger man innan man frågar eller ber om något, annars kan man få sura kommentarer. Innan man beställer på café eller restaurang hälsar man och också när man går in i en affär. Och när man går säger man *Au revoir Madame/Monsieur*, gärna med tillägget: *Bonne journée!*

Men man använder också många fula ord, *des gros mots*, när man blir arg, t.o.m. högborgliga Fabienne uttrycker sig ofta grovt. Både grova och artiga ord och uttryck är så vanliga i Frankrike att det kan vara roligt att känna till dem. Vet du vad de betyder? Sök på nätet. Men obs! Använd inte fula ord i onödan!

Les mots polis	Les mots doux	Les gros mots
Désolé de vous vous embêter	Mon chouchou	C'est chiant
Je suis désolé	Mon chéri	Conasse
Je suis très déçu		Conne
		Crétin
		Ils font chier
		Imbécile
		Le petit con
		Saloperie



7) Ça fait très français

Uttrycken i listan är mycket vanliga i talspråket och roliga att kunna använda.

Vad betyder de? Placera dem på rätt ställe i meningarna nedan.

C'est pas grave

Il s'en fout

J'en peux plus

Je me donne du mal

On est au bout du rouleau

Qu'est-ce qui se passe ?

Tant pis pour vous

Tu vas m'engueuler

Ça ne l'intéresse pas du tout

Je suis très fatigué

Ne pleure pas

On n'a pas dormi de la nuit

Si je redouble

Si je te le dis,

..... mais tu ne m'écoutes pas

..... ? Il y a un problème ?

Facit på sista sidan

La rentrée

Skolstarten i september är en hektisk och ångestfylld period för alla franska familjer som har barn i skolåldern. Varje lärare delar ut en "liste de fourniture" med allt som skall införskaffas till ett specifikt ämne, allt ifrån rutiga anteckningsblock med varierande antal sidor till pennor av olika slag och färger. Ofta hittar man inte allt samtidigt och stressen hos både föräldrar och barn ökar för varje dag. Har man dessutom flera barn som i familjen Lepic övergår stressen lätt i hysteri.



Facit

7) Ça fait très français

Ça ne l'intéresse pas du tout, il s'en fout

Je suis très fatigué, j'en peux plus

Ne pleure pas, c'est pas grave

On n'a pas dormi de la nuit, on est au bout du rouleau

Si je redouble, tant pis pour vous

Si je te le dis, tu vas m'engueuler

Je me donne du mal mais tu ne m'écoutes pas

Qu'est-ce qui se passe ? Il y a un problème ?